

137: Unlimited Spanish Podcast

Expresiones usando colores-2

*Ui, te has puesto todo rojo...
Es que me miras con esos ojitos...*

¡Hola a todos! Soy Òscar, fundador de unlimitedspanish.com. Quiero ayudarte a hablar español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio:

- Voy a continuar presentándote expresiones usando colores.
- A continuación una exclusiva mini-historia donde descubrirás a Leticia y su manera de ver la vida.

Recuerda que puedes conseguir el texto de este episodio en:

<http://language-efficiency.com/unlimited-spanish-podcast>

Empecemos. ¿Cómo va la semana? Espero que bien.

En un episodio anterior vimos maneras de expresar una idea usando colores. Cuando preparé el episodio, pensé que hablaría de expresiones usando diferentes colores, pero al final, resulta que hay muchas expresiones solo con el color blanco.

En este episodio voy a introducir más colores, y empezaré con el antagonista del blanco - el negro.

Испанский через истории

Выражение с цветами-2

*Ой, ты покраснел...
Так, ты смотришь на меня такими глазами...*

Привет. Я – Оскар, основатель unlimitedspanish.com. Я хочу помочь тебе говорить по-испански свободно. Говорить по-испански это проще, чем кажется. Просто нужно использовать адекватные материалы и техники.

Сегодня в эпизоде:

- Я продолжу представлять выражения с использованием цветов.
- Далее, эксклюзивная мини-история, где ты познакомишься с Летисией и её взглядом на жизнь.

Не забудь, что эпизоды с переводом можно найти здесь:

Начинаем. Как неделя? Надеюсь, хорошо.

В предыдущем эпизоде мы видели способы выразить какую-то идею с помощью цветов. Когда я готовил эпизод, я думал, что расскажу о выражениях с разными цветами, но в итоге, оказывается что существует много выражений только с белым цветом.

В этом эпизоде я представлю больше цветов и начну с противоположности белому – с чёрного.

137: Unlimited Spanish Podcast

Como siempre digo, no se trata de memorizar, sino de familiarizarse con estas expresiones.

Cuando te presento frases hechas, siempre intento seleccionar las más usadas y comunes.

Si alguna te gusta especialmente, puedes intentar usarla cuando practiques tu español en una conversación.

Vale, vamos a ver las frases hechas de hoy:

Ver algo negro

Ver algo negro significa que te sientes pesimista con alguna cosa. Es un estado de ánimo u opinión. Por ejemplo:

- *¿Cómo ves tu futuro con Rosa?*
- *Negro, lo veo muy negro. Ya no me mira con los ojos llenos de amor como antes.*

Ponerse negro

¿Puedes adivinar este significado? Ponerse negro quiere decir enojarse, enfadarse con algo. Es muy común.

- *Rosa, ¿qué tal con Roberto?*
- *Ufff, se puso negro porque le dije que no quería estar más con él.*
- *Ah...pobre. ¿Y piensas devolverle el collar de diamantes que te regaló la semana pasada?*
- *Ehhhh, oye, es tarde, me tengo que ir. ¡No vemos!*

Испанский через истории

Как я всегда говорю, речь не о том, чтобы запоминать, а познакомиться с этими выражениями.

Когда я представляю устойчивые выражения, то всегда стараюсь отобрать наиболее используемые. Если какое-то тебе особенно нравится, можешь использовать его, когда практикуешь свой испанский в разговоре.

Итак, посмотрим на сегодняшние устойчивые выражения:

Видеть что-то в чёрном цвете (в мрачных тонах)

Это означает, что ты с пессимизмом смотришь на что-то. Это настроение или мнение. Например:

- *Как тебе видится будущее с Розой?*
- *Мрачным, я вижу его в чёрном цвете. Она больше не смотрит на меня полными любви глазами, как раньше.*

Разозлиться (досл. стать чёрным)

Можешь догадаться о значении? “Ponerse negro” означает разозлиться на что-то. Оно широко используется.

- *Роза, как дела с Роберто?*
- *Ох, он разозлился от того, что я сказала, что больше не хочу быть с ним.*
- *Ай, бедняга. Не думаешь вернуть ему бриллиантовое ожерелье, что он подарил тебе на прошлой неделе.*
- *Эээ, слушай, уже поздно, мне надо идти. Увидимся!*

137: Unlimited Spanish Podcast

Novela negra

Bien, aquí otra expresión con este color tan oscuro. ¿Puedes adivinar el significado? Una novela negra es una novela de policías, crimen, gánsters, etc. Por ejemplo:

- *¿Qué tipo de novelas te gusta?*
- *Me gusta la novela negra porque hay amor.*
- *No, no, eso no es novela negra. Eso es otro tipo de novela.*
- *Sí, sí que es novela negra si se enamora un policía.*
- *Ay, cuánta paciencia que tengo contigo.*

Dinero negro

Esta es fácil de adivinar. Dinero negro o dinero en negro es cuando no se pagan impuestos. Por ejemplo:

- *Mi jefe me paga siempre en negro.*
- *¿Y no te da de alta?*
- *No, no quiere.*

En este contexto, dar de alta quiere decir hacer un contrato legal al trabajador.

Ponerse rojo

Te puedes poner negro, que como he dicho antes quiere decir enojarse, pero también puedes ponerte rojo. Esta expresión indica tener vergüenza o avergonzarse. En inglés sería to be ashamed. Un ejemplo:

Испанский через истории

Детектив (досл. чёрный роман)

Вот ещё одно выражение с этим тёмным цветом. Можешь догадаться о значении? “Una novela negra” это роман о полицейских, преступлениях, гангстерах и тд. Например:

- *Какого рода книги тебе нравятся?*
- *Мне нравятся детективы, потому что там любовь.*
- *Нет, это не детективы. Это другой литературный жанр.*
- *Да, да, детектив, где полицейский влюбляется.*
- *Ай, с тобой нужно райское терпение.*

Чёрные деньги

Здесь легко догадаться. Чёрные деньги, или деньги в чёрную это, когда с них не платят налоги. Например:

- *Мой босс всегда платит в чёрную.*
- *И не оформляет тебя официально?*
- *Нет, не хочет.*

В этом контексте “dar de alta” означает оформить законный договор с работником.

Покраснеть

Ты можешь почернеть, что, как я говорил раньше, значит разозлиться, но также можешь и покраснеть. Это выражение показывает «испытывать стыд или стыдиться». Например:

137: Unlimited Spanish Podcast

- *Pero...¿no te gusta venir a la playa? ¿Por qué te pones rojo?*
- *¿Es que no me dijiste que sería una playa nudista?*

También quiere decir ruborizarse, que en inglés sería to turn red. Por ejemplo:

- *La chica de la biblioteca se ponía roja cuando le miraba su amigo.*

Ser rojo / ser un rojo

En este caso, existe una connotación política. Significa ser comunista o simpatizar con ideas comunistas.

- *¿Es verdad que tu abuelo estuvo en la guerra?*
- *Sí, luchaba en el bando de los rojos.*

Estar al rojo vivo

Esta bonita expresión significa tener el ánimo alterado. Con un ejemplo se ve mejor:

- *¿Viste el debate ayer?*
- *Pues no, estaba con Rosa. ¿Por qué?*
- *El debate se puso al rojo vivo y empezaron a gritar.*
- *¡Qué interesante!*

Esta expresión también quiere decir que algo está muy caliente, con mucha temperatura.

Испанский через истории

- *Но, разве тебе не нравится ходить на пляж? Почему ты стесняешься?*
- *Разве ты не сказал, что это будет nudистский пляж?*

Это также означать покраснеть (в том же значении – от стыда). Например:

- *Девушка в библиотеке краснела, когда её друг смотрел на неё.*

Быть красным

В этом случае есть политический подтекст. Это означает быть коммунистом или симпатизировать этим идеям.

- *Это правда, что твой дед был на войне?*
- *Да, он сражался на стороне красных.*

Стать ярко красным (раскалиться, закипеть)

Это красивое выражение означает «находится в крайне возбужденном настроении». Лучше на примере:

- *Смотрел вчерашние дебаты?*
- *Нет, я был с Розой. А что?*
- *Дебаты накалились до предела, дошло до крика.*
- *Как интересно!*

Это выражение также означает, что вещь очень горячая, с очень высокой температурой.

137: Unlimited Spanish Podcast

Vale, lo dejamos aquí, por el momento. Vamos a ver más expresiones la semana que viene. Por cierto, ¿en tu país se utilizan tantas expresiones con colores como en español?

Preguntas y respuestas

Muy bien. Ahora vamos a practicar la fluidez con un pequeño ejercicio de preguntas y respuestas.

Las preguntas y respuestas son como un simulador de conversación, porque estás contestando continuamente preguntas simples que te hacen pensar cada vez más en español.

La idea es contestar rápidamente sin traducir mentalmente. Es por eso que algunas de las preguntas parecen bastante fáciles. ¡Muy bien, empecemos!

- Leticia era una chica que siempre lo veía todo negro.

¿Era Leticia un chico o una chica?

Una chica. Era una chica.

¿Veía Leticia las cosas de color rojo?

No. No de color rojo. No las veía de color rojo. Las veía de color negro.

¿Qué veía de color negro?

Todo. Lo veía todo de color negro.

Испанский через истории

Что ж, здесь пока остановимся. Мы увидим другие выражения на следующей неделе. А у тебя используют столько выражений с цветами, как в испанском?

Вопросы и ответы

Отлично. Теперь давай попрактикуем беглость речи с небольшим упражнением вопросов и ответов.

Вопросы и ответы – они как симулятор беседы, потому что ты постоянно отвечаешь на простые вопросы, которые заставляют тебя каждый раз всё больше думать на испанском.

Идея в том, чтобы отвечать быстро, не переводя в уме. Именно поэтому некоторые вопросы кажутся довольно простыми. Отлично, начинаем!

- Летисия была девушкой, что всё видела в чёрном цвете.

Летисия была парнем или девушкой?

Девушкой. Она была девушкой.

Летисия всё видела в красном цвете?

Нет, не в красном цвете. Она видела всё не в красном цвете. Она видела всё в чёрном цвете.

Что она видела в чёрном цвете?

Всё. Она всё видела в чёрном цвете.

137: Unlimited Spanish Podcast

¿Lo veía siempre o a veces de color negro?

Siempre. Lo veía siempre, no a veces, de color negro.

¿Crees que Leticia era pesimista?

Sí. Creo que Leticia era pesimista. Siempre lo veía todo de color negro.

¿Pagaba Leticia todo en dinero negro?

No, no. No pagaba en dinero negro. Lo veía todo negro.

- Cuando las amigas de Leticia le recordaban que tenía que ser más optimista, ella se ponía negra.

¿De qué color se ponía Leticia?

Negra. Se ponía negra. Se enfadaba mucho.

¿Se ponía roja Leticia cuando sus amigas le recordaban que tenía que ser más optimista?

No. Roja no. Se ponía negra cuando sus amigas le recordaban que tenía que ser más optimista.

¿Quién le recordaba a Leticia algo?

Sus amigas. Sus amigas le recordaban algo.

¿Se ponían negras las amigas?

No. No se ponían negras. Quien se ponía negra era Leticia. Se

Испанский через истории

Она видела это в чёрном свете всегда или иногда?

Всегда. Она всё видела в чёрном цвете всегда, не иногда,.

Думаешь, Летисия была пессимисткой?

Да, думаю, что Летисия была пессимисткой. Он всё время видела всё в чёрном цвете.

Летисия всё оплачивала в чёрную?

Нет. Она не платила в чёрную. Она всё видела мрачным.

- Когда подруги Летисии напоминали её, что ей следовало быть оптимистичней, она злилась.

Какого цвета становилась Летисия?

Чёрного. Она становилась мрачной. Она очень злилась.

Летисия краснела, когда подруги напоминали её, что ей следовало быть оптимистичней?

Нет, не краснела. Она злилась, когда подруги напоминали её, что ей следовало быть оптимистичней.

Кто напоминал Летисии?

Её подруги. Её подруги напоминали ей кое о чём.

Подруги злились?

Нет, они не злились. Это Летисия злилась. Она сердилась.

137: Unlimited Spanish Podcast

enfadaba. Se enojaba.

- Alicia tenía una obsesión: leer libros de novela negra.

¿Tenía Alicia la obsesión de escribir libros de novela rosa?

No. Leticia no tenía la obsesión de escribir libros de novela rosa, sino de leer libros de novela negra.

¿De qué tipo de novela estaba Alicia obsesionada?

De novela negra. Estaba obsesionada con leer libros de ese tipo.

- Un día Alicia conoció a un misterioso detective. Se ponía roja cuando lo veía.

¿Conoció Alicia a un misterioso policía?

No. Alicia no conoció un misterioso policía. Conoció un a misterioso detective.

¿A quién conoció Alicia? ¿A un escritor de novela negra?

No, no. A un escritor no. A un detective.

¿Cómo era el detective?

Misterioso. El detective era misterioso.

¿De qué color se ponía Alicia cuando veía al detective?

Испанский через истории

Она выходила из себя.

- Алисия была одержима чтением детективов.

У Алисии была одержимость написанием розовых романов?

Нет, Алисия была одержима не написанием розовых романов, а чтением детективов.

Какого рода романами Алисия была одержима?

Детективами. Она была одержима чтением книг такого рода.

- Однажды Алисия познакомилась с таинственным детективом. Она краснела, когда видела его.

Она познакомилась с таинственным полицейским?

Нет, Алисия не знакомилась с таинственным полицейским. Она познакомилась с таинственным детективом.

С кем познакомилась Алисия, писателем детективов?

Нет, нет, не с писателем. С детективом.

Каким был детектив?

Таинственным. Детектив был таинственным.

Какого цвета становилась Алисия, когда видела его?

137: Unlimited Spanish Podcast

Rojo. Se ponía de color rojo cuando veía al detective.
Se ponía roja.

- Finalmente se casaron y tuvieron una luna de miel al rojo vivo.

¿Qué pasó finalmente? ¿Se casaron o se divorciaron?

Se casaron, claro. No se divorciaron. Leticia y el misterioso detective se casaron.

¿Quién se casó?

Leticia y el misterioso detective.

¿Tuvieron una luna de miel al rojo vivo o fue tranquila?

Al rojo vivo. La luna de miel fue al rojo vivo.

Vaya historia, ¿no? Leticia lo veía todo negro, pero conoció a un misterioso detective y se casó con él.
Después de casarse supongo que ya no veía las cosas tan negras.

Esta pequeña lección es solo un ejemplo de las técnicas que uso en mis cursos que puedes encontrar aquí:

<http://language-efficiency.com/courses>

Muy bien. Una semana más aprendiendo español con una técnica efectiva. ¡Nos vemos la semana que viene!

Испанский через истории

Красного. Она краснела, когда видела детектива.
Она краснела.

- В итоге они поженились и у них был горячий медовый месяц.

Что случилось? Они поженились или развелись?

Поженились, конечно. Летисия и таинственный детектив поженились.

Кто женился?

Летисия и таинственный детектив.

У них был горячий медовый месяц или спокойный?

Раскалённый. Медовый месяц был очень горячим.

Вот так история, а? Летисия всё видела в чёрном цвете, но познакомилась с таинственным детективом и вышла за него замуж. После свадьбы, я полагаю, она уже не была такой мрачной.

Этот небольшой урок лишь примар техник, что я использую в своих курсах, которые можно найти здесь:

Отлично. Ещё одна неделя изучения испанского с эффективной техникой. Увидимся на следующей!